

# KYOTOGRAPHIE 京都国際写真祭 2015

KYOTOGRAPHIE 京都国際写真祭は、世界屈指の文化都市・京都を舞台に開催される、日本で数少ない国際的な写真祭です。日本および海外の重要作家や貴重な写真コレクションを、趣のある歴史的建造物やモダンな近現代建築の空間に展示し、伝統工芸職人や最先端テクノロジーとのコラボレーションを実現するなど、京都ならではの特徴ある写真祭を目指しています。第3回目となる今年は計9ヶ国14組の作家が参加し、15会場で開催します。

## KYOTOGRAPHIE International Photography Festival 2015

KYOTOGRAPHIE is a world-class photographic festival presented annually in Kyoto, Japan. With a style unique in Asia, KYOTOGRAPHIE presents outstanding photography through original scenography in Kyoto City's iconic traditional and contemporary architectural spaces. KYOTOGRAPHIE 2015, 3rd EDITION exhibits 14 widely recognized and celebrated photographers from 9 countries in 15 venues.

### 1 虎屋 京都ギャラリー | TORAYA Kyoto Gallery

**フランス国立東洋美術館「写真コレクション」Last Samurais, First Photographs —サムライの肖像**  
 世界屈指の規模を誇るフランス国立東洋美術館から、貴重な写真コレクションが日本発上陸。江戸末期から明治時代の急激な社会変化とともに姿を消すこととなった武士の肖像に焦点を当て、当時撮影されたヴィンテージ・プリント約60点を展示。下関戦争（1864）後に撮影された実際の肖像姿が貴重な写真も含まれる。  
**Guimet National Museum of Asian Arts, Photographic Collections | Last Samurais, First Photographs**  
 On loan from the photographic archives of the Guimet National Museum of Asian Arts, Apollinaire Le Bas's portraits of Samurai in full armor represent an invaluable historical record of the warrior class that was faded to vanish at the end of the 19th century. Also on display are 60 vintage prints from the pioneers of early photography in Japan—Hiroma Ueno, Renji Shimokusa, and Felice Beato.  
 ナムライの肖像（サムライの肖像）, 1864 ©Guimet National Museum of Asian Arts

### 2 有斐斎 弘道館 | Yuuhisai Koudoukan

**ルーカス・フォリア | A Natural Order —自然に向かう人々**  
 ルーカス・フォリア（1983、ニューヨーク州生まれ）が約5年間をかけてアメリカ南東部を旅して撮影したのは、自給自足生活を送りながらも、日常的にインターネットにアクセスするコミュニケーション現代のライフスタイル。彼らをかっこ美しい自然風景との対比が印象的だ。ニューカナーを生んだアメリカ写真の伝統を受け継ぐ力だ。  
**Lucas Foglia | A Natural Order**  
 In 2006 Lucas Foglia loaded his photographic gear onto a camper and headed for the southeastern United States, where for the next five years he documented people living "off the grid," pursuing a life of self-sufficiency. Marked by the contrast between beautiful landscapes and this unique lifestyle, Foglia's work is a powerful commentary on contemporary life in the U.S. and a significant contribution to the New American Color Photography movement.  
 ルーカス・フォリア「ドラゴンとゴッサムズ」, フォルダム・ブーム・スタジオにて, ノースカロライナ, 2006 ©Lucas Foglia Courtesy of galerie du jour agnes b, Paris

### 3 京都市役所前広場 | Kyoto City Hall open square

**マルティン・グシンデ | フェコ諸島先住民の魂 —セルクナム族、ヤマナ族、カウエスカ族**  
 文化人類学者でマルティン・グシンデ（1896-1969）が20世紀初頭に撮影したのは、パタゴニアの先住民族、セルクナム族、ヤマナ族、カウエスカ族の肖像。儀式時の精進に扮した彼女らと独自の文化を持ちながらも絶滅した民の魂が写真に蘇る。この話題の世界巡回展が建築家・坂茂氏がデザインした「紙管パビリオン」を会場にオープニングを迎える。  
**Martin Gusinde | The spirit of the Tierra del Fuego people, Selk'nam, Yamana, Kawesqar**  
 German-born anthropologist Martin Gusinde (1896-1969) resided in Tierra del Fuego between 1918 and 1924. His photographs of Patagonia's indigenous peoples—close in ritual markings and masks with bodies covered in ritual markings—give us a rare glimpse into a way of life almost extinct. The exhibition venue is the Paper Tube Pavilion, a product realized in collaboration with Tokyo's renowned architect Shigeru Ban.  
 マルティン・グシンデ「セルクナム族の遺囑」, バイタル・プロジェクト, 1919-1924, ca. ©Martin Gusinde / Antropos Institut / Editors Xavier Barral

### 4 コム デギャルソン京都店 a | COMME des GARÇONS Kyoto (a)

**ロジャー・バレン | Shadowland 1969-2014 ロジャー・バレンの世界**  
 南アフリカのサブカルチャー Zef とともに注目されるロジャー・バレン（1950、ニューヨーク生まれ）。アパルトヘイトや貧困をテーマに、現実と虚構との境界が曖昧な「ドキュメンタリー・フィクション」で強烈な作品世界を展開。待望の国内初個展ではトロスベティアとともに代表作「OUTLAND」シリーズの世界公開されたばかりの映像作品も紹介。  
**Roger Ballen | Roger Ballen's Shadowland 1969-2014**  
 As a photographer uncovering the 'dark side' of human life and society, Roger Ballen has addressed the themes of discrimination and poverty ever since he moved to South Africa in the 1970s. His creative approach has evolved from documentary-style imagery to photographic compositions that employ fantastical directorial techniques. Ballen's most anticipated first solo show in Japan offers a retrospective of his work to date and premieres new video footage from his seminal series Outland.  
 ロジャー・バレン「闇影」, 2005 ©Roger Ballen

### 5 嶋婁ギャラリー | SHIMADAI GALLERY KYOTO

**フランシス・ウルフ | A Vision of Jazz: フランシス・ウルフとブルーノート・レコード**  
 名だたる演奏家たちの傑作を世に送り出したモダン・ジャズの名門レーベル、ブルーノート・レコード。ライブやレコーディング風景を撮影したフランシス・ウルフ（1907-1971）の写真を中心に貴重なヴィジュアル・アーカイブがニューヨークから初上陸する。KYOTO JAZZ MASSIVE 平野修也との関連ジャズ・イベントも開催予定。  
**Francis Wolff | A Vision of Jazz: Francis Wolff and Blue Note Records**  
 Iconic jazz label Blue Note Records has delighted music and art lovers for decades with the photography of Francis Wolff, who by taking pictures of countless recording sessions and concerts created a magical and precious visual archive of the jazz world of the 50s and 60s. Prints by Wolff alongside the equally accomplished work of the graphic designer Reid Miles, are on their first visit to Japan for this exhibition. Also on the festival program is a related jazz event featuring Shinya Okino's KYOTO JAZZ MASSIVE.  
 フランシス・ウルフ「ジャズ・コンサート」, フォルダム・ブーム・スタジオにて, 1957 ©Reid Miles Images LLC.

### 6 ギャラリー素形 | Gallery SUGATA

**ノ・スンテク | reallyGood, murder**  
 韓国美術家賞を受賞するなど写真家として大きな注目を集めるノ・スンテク（1971、ソウル生まれ）。一般公開されている軍事演習や武器販売会に訪れる市民の様子を撮影した「reallyGood, murder」は、美しい写真表現とはうらはらに、科学や安全保障の名の下に兵器が礼讃され、軍事ショーが娯楽化される韓国の現実を露わにする。  
**Suntag Noh | reallyGood, murder**  
 Suntag Noh, known for his work on Korean history and social issues and winner of the 2014 Korea Artist Prize, has become one of his country's leading photographers. In reallyGood, murder, he photographs citizens attending military drills and arms fairs. These images expose a stark Korean reality: that weapons are glorified in the name of scientific progress and national security, while military displays are turned into a form of entertainment.  
 ノ・スンテク「reallyGood, murder」, 2008 ©Noh Suntag

### 7 菅田屋源兵衛 黒蔵 | Kondaya Genbei Kurogura

**マックリブー | 「Alaska」presented by CHANEL NEXUS HALL**  
 マック・リブー（1923、フランス・リヨン生まれ）はアフリカ独立運動やベトナム戦争など激動の現場に立ち会い、1957年以降は断続的に中国を旅し続けた20世紀を代表する写真家。1958年アラスカで自然と共存する人間や動物、旅の途上で出会う風景を、鋭い視点と独自の詩情でとらえた名作シリーズがシャネル・ネクサス・ホール（東京・銀座）より巡回する。  
**Marc Riboud | 「Alaska」presented by CHANEL NEXUS HALL**  
 Photographing the African independence movement, the Vietnam War and other conflicts, and continuously in China since 1957, Marc Riboud (b. 1923, Lyon, France), is one of the true photographic witnesses to the 20th century.  
 From the CHANEL NEXUS HALL in Tokyo, this touring exhibition presents a classic series of photographs Riboud took of Alaska in 1958. The photographs cast a sharp and lyrical eye on scenes of humans and animals he encountered during his travels.  
 マック・リブー「Alaska」より, 1958 ©Marc Riboud

### 8 無名舎 | Mumeisha

**山谷佑介 | Tsugi no yoru e**  
 写真家を志す前はバンド活動に明け暮れていた山谷佑介（1985、新潟県生まれ）の姉写真集「Tsugi no yoru e」2013年に自費出版（注）は、大抵でもとに過ごしたバンクスのスケーターたちの日常がスナップされている。各方面から熱い視線を集める若手注目が、町家という特殊な空間での展示に挑戦する。  
**Yusuke Yamatani | Tsugi no yoru e**  
 Yusuke Yamatani spent his days jamming with bands before deciding upon a career as a photographer. Young people of outlandish appearance gaze out from Yamatani's grainy, high-contrast photographs in Tsugi no yoru e, the widely successful collection he self-published in 2013. The installation of the exhibition, set in a traditional Kyoto townhouse, aims to evoke the spirit of the young people featured in the photographs.  
 山谷佑介「Tsugi no yoru e」, 2010 ©Yusuke Yamatani Courtesy of Yui Yutano Gallery

# 2015年のテーマ: TRIBE — あなたはどこにいるのか?

KYOTOGRAPHIE 2015 では血や土地といった先天的な繋がりだけでなく、個々の意志や価値観で結ばれた人間や種を越える様々な人の集まりを現代の「TRIBE」として捉え、写真を通じて多種多様な「人間の繋がり」を見せたいと思います。この新しい「TRIBE」という視点の発見によって、情報過多のこの時代に「自分はどこにいるのか」という立ち位置を再認識し、自分以外の「TRIBE」の存在を自然に受け入れ、誰もが導く素晴らしいと思える世界がつけられたら、おのずと「差別」や「戦争」がなくなるのではないのでしょうか。14の様々な「TRIBE」を写真を通じて紹介し、人間の遠い糸絡みを生きたな、その遠い想像力を使って認めるとき、ここに提案します。あなたも私は違いますが、同じ人間であると同時に、かけがえのない存在なのですから。

## 2015 Theme: TRIBE — What's Your Story?

In KYOTOGRAPHIE 2015, we understand the modern TRIBE as a group of people not only bound by hereditary connection based on place and blood, but also by individual will and systems of value that transcend race and national boundaries. Our desire is to display the diverse nature of human relations through the medium of photography. We hope the discovery of this new perspective we call TRIBE will allow us to see our place amidst the chaos of the era of information and help us acknowledge tribes of others. If we can create a world in which the beauty and preciousness of anyone first enters our field of view, perhaps war and discrimination will slowly fade away. This year, we introduce 14 different TRIBES through photography to celebrate diverse modes of human existence, and propose that we accept these differences using our unbound imagination. You and I are different, but we are both humans and not one of us can be replaced.

最新情報は右記URLにてご確認ください。  
 For detailed information about exhibitions and programs please go to our website. <http://www.kyotographic.jp>  
 All information available in English and Japanese.

### 9 花洛庵 野口家住宅 | Noguchi Residence, Karaku-an

**ヨシダ キミコ | All that's not me —私じゃないわたし** Supported by GUCCI  
 「どれだけ私じゃないのか?」ヨシダキミコ自身が絵画的な要素の一部となり、同じサイズ、構図、主題、ライティングで撮影し、デジタル加工を一切施さないセルフポートレート作品で高く評価される。本展では兵庫県野口家の京友禅を表具し、宇佐美直八氏が掛け軸に立てた特別作品などが、GUCCIの支援によって展示される。  
**Kimiko Yoshida | All that's not me** Supported by GUCCI  
 "How many am I?" —Kimiko Yoshida's becomes a pictorial element in a series of highly regarded self-portraits that are the same size, same layout, same subject matter, same lighting, and no digital editing. With the support of GUCCI, the exhibition will include a collaboration with traditional paper mounter Naohachi Usami and the zenshi fabric workshop of the Noguchi family.  
 [A 京友禅とトリスカガ族の縁起物をもとにしたグラフィックの若い娘] ユサミ直八, 2005年 Courtesy of the Great Museum, Jerusalem.

### 10 両足院 (建仁寺内) | Ryosokuin (Kenninji Temple)

**榮榮&映里 (ロンロン&インリ) | 妻物語**  
 中国写真芸術の先駆者である榮榮（1968、中国福建省生まれ）と、日本人女性写真家の映里（1973、神奈川県生まれ）は2000年に榮榮&映里として共同制作を開始。日本有数の豪雪地帯である新潟県十日町に暮らしながら制作した「妻物語」が、通常一般公開していない両足院、庭も望める書院と茶室を会場に展示される。  
**RongRong & Inri | Tsunami Story**  
 Based in Beijing, the photographers RongRong & Inri have become a driving force of photographic expression in China today. Tsunami Story records the couple's two-year stay in Tokamachi, Niigata, one of Japan's snowiest regions. The photographs express the "flow of life" through the depiction of the daily activities of their own family. The exhibition, held at Ryosokuin, also offers a rare chance to view the temple's interior and the beauty of its garden in spring.  
 妻物語「妻のみの投影」, 2014 ©RongRong & Inri

### 11 ASPHODEL

**オリバー・ジーバー | イマジナリー・クラブ**  
 オリバー・ジーバー（1966、デュッセルドルフ生まれ）は若者のアイデンティティとユースカルチャーに関心を寄せるドイツ人写真家。今回は独自の表現スタイルを確立した代表作「SkinsModsTeds」（1999）、代表作「Imaginary Club」（2013）、日本のサブカルを題材にした「I\_Subis」（2006）の3シリーズが併せて展示される。  
**Oliver Sieber | Imaginary Club**  
 Oliver Sieber is fascinated by youth culture. His Imaginary Club was shot on visits to nightclubs, parties, and live houses from Japan to Germany to America between 2005 and 2012. His portraits emphasize how important music and fashion are for the identity formation of young people around the world. I\_Subis, a photographic series on Japanese subcultures, was made after Sieber participated in a 2006 exchange project between Osaka and Düsseldorf.  
 オリバー・ジーバー「イマジナリー・クラブ」, ドイツ, 2006 ©Oliver Sieber

### 12 紙園新橋伝統的建造物 (バスザバトン京都紙園店 / 2015夏OPEN予定)

**ファスコ・マライニ | 海女の島:ルガノ文化博物館コレクション**  
 ファスコ・マライニ（1912-2004）は人類学者、東洋学者、登山家、写真家として活躍したフィレンツェ生まれのイタリア人。1939年に初来日1942年から京都大学で教壇に立った。「海女の島」は1954年に能登島の北方に位置する輪倉島と御厨島で撮影した作品。妻溺り漁を行う人たちの姿は、無垢で次から次美しさに満ちている。  
**Fasco Maraini | The Enchantment of the Women of the Sea—by "Museo delle Culture" of Lugano**  
 Italian mountaineer, writer, Asian scholar and photographer Facso Maraini (1912-2004) first came to Japan in 1939 and was especially fond of Kyoto. This exhibition featuring his famous series depicting the pure beauty and naturalism of the women shellfish divers in Japan, the ama, is being held in conjunction with the 50th anniversary of Kyoto's sister-city relationship with Florence, Italy.  
 ファスコ・マライニ「海女の島」より, 日本, 1954 ©2015 MCL - Vieuesseu - Altari

### 13 SferaExhibition

**ルイ・ジャム | チェルノブイリ**  
 ルイ・ジャム（1958、フランス・カルカソンヌ生まれ）は、二重露光や現像でのエフェクトを使い、様々なレイヤーが重なっているように仕上げる独自の手法を確立。ウォーホルから有名人像を写した作品で知られる一方、シリアスなテーマにも取り組む。この日本初個展では原子力発電所事故の余波が続くチェルノブイリで撮影した作品を紹介。  
**Louis Jammes | Chernobyl**  
 Louis Jammes (born 1958, Carcassonne, France) established his unique style through double-exposures, special effects in the development process, multi-layering and other special techniques. While he is known for portraits famous artists such as Andy Warhol, he also takes on serious themes. His first solo exhibition in Japan introduces his powerful work from Chernobyl and the aftermath of this nuclear accident.  
 ルイ・ジャム「プロシチチの子供」, 1991 ©Louis Jammes

### 14 村上重ビル 地下\* | Murakamijyu Building B\*

**ボドワム・ムアンダ | コンゴの紳士たち。[サブール]の美学**  
 世界で話題のサブール（Sapeurs）は、コンゴでサブ（SAPÉ）という伊達ファッションをこきよす男たちの総称。彼らには道徳や非暴力等を尊重する精神も求められるという。ボドワム・ムアンダ（1961、コンゴ共和国ブラザヴィル生まれ）は、サブールを記録した作品でアフリカ写真コンテストの新人賞を受賞し、各国で紹介されてきた注目作家だ。  
**Boudouin Mouanda | The Sapeurs of Baongo**  
 Congo's sapeurs follow the code of "SAPÉ" ("Society of Ambiance Makers and Elegant People"), a style movement modeled on the Parisian gentlemen of the 1950s. Boudouin Mouanda, from the Republic of the Congo, won the Young Talent Award at the 2009 African Photography Biennial for his works depicting the sapeurs. His first solo exhibition in Japan will be accompanied by image projection with African music.  
 ボドワム・ムアンダ, 2008 ©Boudouin Mouanda

### アンソシエテッド・プログラム | Associated Program

**廣誠院 | Kouseiin**  
 4/18-22のみ | From 4/18 to 4/22 4/23-5/10 京都ホテルオークラ | From 4/23 to 5/10 at Kyoto Hotel Okura  
**アヴィオスカ・ヴァン・デル・モレン | HARBAN AWARD 2014 授賞作品 "Sequester in Collopytes"**  
 世界初のコロピイによる写真コンペティション「HARBAN AWARD 2014」で、全世界131名の応募者より最優秀賞受賞者に選ばれたアヴィオスカ・ヴァン・デル・モレン氏は、2週間京都に滞在し、便利堂コロピイ工房で職人とともに8作品をつくった。通常非公開である元実業家別荘「廣誠院」にてその成果展示をおこなう。  
**Awoiska van der Molen | HARBAN AWARD 2014 "Sequester in Collopytes"**  
 The HARBAN AWARD is first and only photography competition for collopyte prints. The winning photographer Awoiska van der Molen (Holland) was selected from 131 photographers around the world. She stayed in Kyoto for two weeks and created 8 works in the Benrido Collopyte Studio. This exhibition will be held in a Kouseiin, a special Kyoto venue not generally open to the public.  
 © Awoiska van der Molen  
 廣誠院の内容によっては、お子さまには保護者のご判断による入場が必要な場合がございます。(2, 3, 4, 8, 12)  
 Parental viewer discretion is advised for small children in some exhibitions. (2, 3, 4, 8, 12)  
 \*映像作品のみの展示 \* Projection only

# Venues & Map

### 1 虎屋 京都ギャラリー | TORAYA Kyoto Gallery

京都市上京区一条通丸西入ル虎屋裏 京都一条通 横地下鉄丸太線「今出川駅」6番出口から徒歩9分  
 Karasuma Nishi-iru, Ichijo-dori, Kamigyo-ku, Kyoto  
 Subway Karasuma Line "Imadegawa Station" 7 min. on foot from exit 6  
 19 10:00-17:00  
 無休, 本会場は5/1日まで開演  
 open everyday until 5/31

### 2 有斐斎 弘道館 | Yuuhisai Koudoukan

京都市上京区上長者町通新町東入ル元土御門町524-1 地下鉄丸太線「今出川駅」6番出口から、または「丸太町駅」2番出口から徒歩9分  
 524-1 Motosuchimikado-cho, Shinmachi Higashi-iru, Kamichoimachi-dori, Kamigyo-ku, Kyoto  
 Subway Karasuma Line "Imadegawa Station" 6 or "Marutamachi Station" 8 min. on foot from exit 2  
 19 10:00-17:00  
 4/22H  
 closed on 4/22

### 3 京都市役所前広場 | Kyoto City Hall open square

京都市中京区上本町通前町488 地下鉄東横線「京都市役所前駅」15番出口から徒歩1分、または京阪「三条駅」12番出口から徒歩7分  
 488 Teramachi-Oike, Nakagyo-ku, Kyoto  
 Subway Tozai Line "Kyoto Shiyakusho-mae Station" 1 min. on foot from exit 15  
 Keihan Line "Sanjo Station" 7 min. on foot from exit 12  
 18 10:00-20:00  
 無休  
 open everyday

### 4a コム デギャルソン京都店 COMME des GARÇONS Kyoto

京都市中京区東寺町通御池上ル鳥居町378 地下鉄東西線「京都市役所前駅」3番出口から徒歩3分  
 378 Kameya-cho, Nakagyo-ku, Kyoto  
 Subway Tozai Line "Kyoto Shiyakusho-mae Station" 3 min. on foot from exit 3  
 11:00-20:00  
 無休  
 open everyday

### 4b 堀川御池ギャラリー | Horikawa Oike Gallery

京都市中京区小橋通御池池上ル小橋町238-1 地下鉄東横線「二条城駅」2番出口から徒歩3分  
 238-1 Ohshiburanokoji-cho, Aburatsubo-ji-dori, Nakagyo-ku, Kyoto  
 Subway Tozai Line "Nijo-mae Station" 3 min. on foot from exit 2  
 18 19 20 11:00-19:00  
 月休 (5/4,5/19)  
 closed on Monday (except 5/4)

### 5 嶋婁ギャラリー | SHIMADAI GALLERY KYOTO

京都市中京区池田東浜西側上ル鳥居池駅1番出口から徒歩1分  
 Higashinotomi Nishikishi kado, Oike-dori, Nakagyo-ku, Kyoto  
 Subway Karasuma or Tozai Line "Karasuma-Oike Station" 1 min. on foot from exit 1  
 18 19 20 11:00-19:00  
 木休  
 closed on Thursday

### 6 ギャラリー素形 | Gallery SUGATA

京都市中京区東通町二条下ル輪倉屋町271-1 地下鉄東西線または丸太線「丸太町駅」2番出口から徒歩6分  
 271-1 Tokuyoshi-koji-cho, Muromachi-dori, Nijo-sagaru, Nakagyo-ku, Kyoto  
 Subway Karasuma or Tozai Line "Karasuma-Oike Station" 6 min. on foot from exit 2  
 18 11:00-19:00  
 4/22H  
 closed on 4/22

### 7 菅田屋源兵衛 黒蔵 | Kondaya Genbei Kurogura

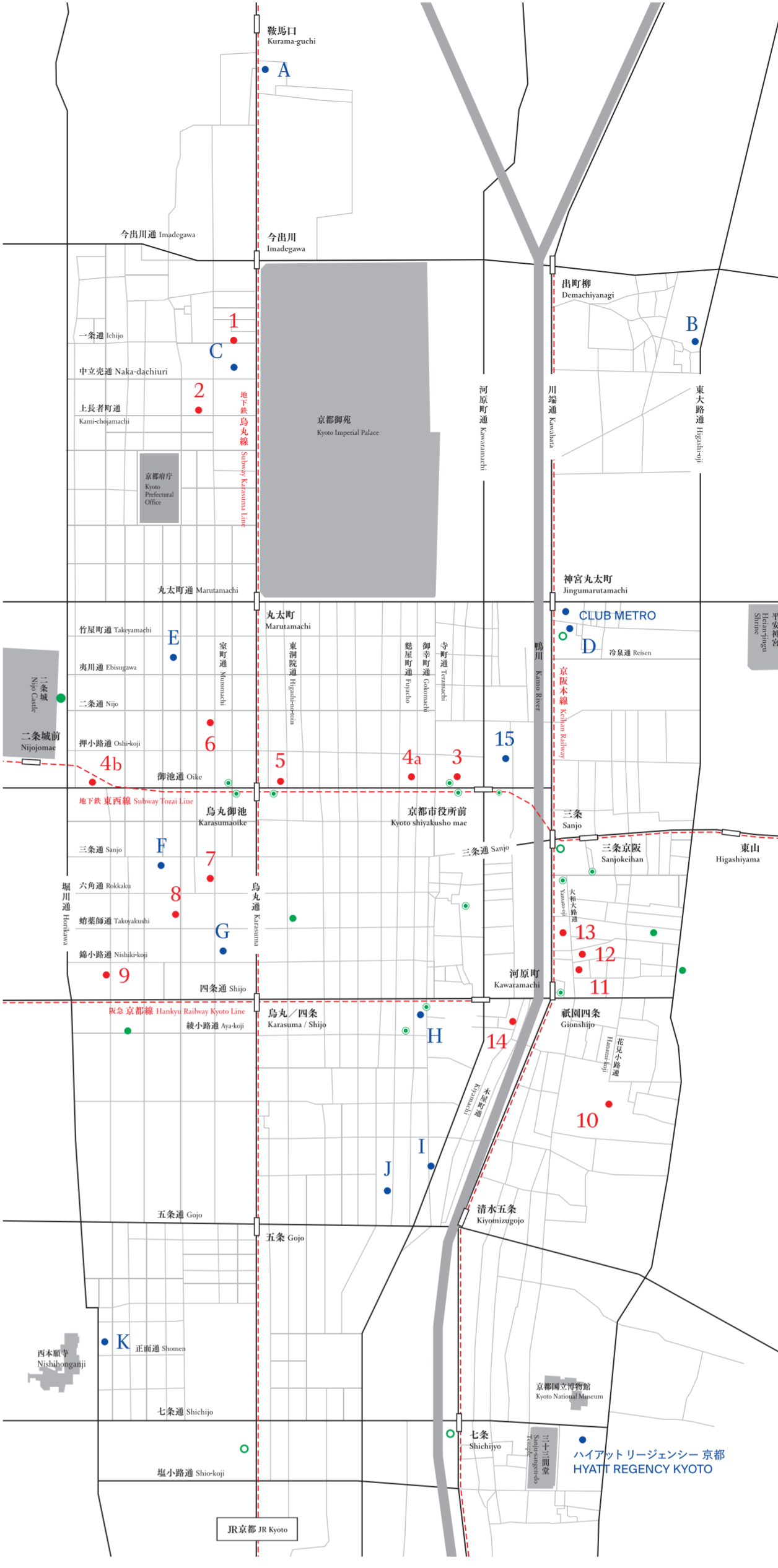
京都市中京区東通町二条下ル輪倉屋町東側 地下鉄東西線または丸太線「丸太町駅」6番出口から徒歩4分  
 Kondaya-oku, Nishi gawa, Sanjo-sagaru, Muromachi-dori, Nakagyo-ku, Kyoto  
 Subway Karasuma or Tozai Line "Karasuma-Oike Station" 4 min. on foot from exit 6  
 22 23 10:00-18:00  
 4/22H  
 closed on 4/22

### Official Rent Cycle & Parking

**KYOTOGRAPHIE おすすめレンタサイクル&駐輪場**  
 ○ レンタサイクル「ミナポート」  
 ◎ Eco Station 21: 最初の30分もしくは60分が無料の駐輪場  
 ● その他の民営公営駐輪場  
 ◎ その他の民営公営駐輪場  
 KYOTOGRAPHIE Official Rent Cycle & Parking  
 ○ = Community cycle "Minaport"  
 ◎ = Eco Station 21: Parking for the first 30 or 60 minutes is free.  
 ● = Other private and public cycle parking.  
 ● = Other private and public cycle parking.  
 ほとんどの会場には駐輪場の用意がありません。自転車でお来場される場合は、最寄りの駐輪場のご使用をお願い申し上げます。Most venues do not offer parking. If you are visiting by bicycle, please use the nearest parking area.

### KIDS Passport

**KYOTOGRAPHIE x PETIT BATEAU キッズパスポート**  
 各会場では、子どもたちに本物のパスポートのような小さな冊子を配布します。KYOTOGRAPHIEの各会場に展示される写真たちを見ながら楽しむことができます。まずは名前も自分自身で「TRIBE」を書き込んで始めてみましょう！スタンプラリーも忘れないでね！  
**KYOTOGRAPHIE KIDS Passport supported by PETIT BATEAU**  
 Kids can take this little book, just like real passport in every venue. With this passport kids can enjoy KG in numerous ways. Fill in the identification page first and then start your journey! Don't forget to collect a stamp on the back page!



## Ticket Information

**パスポート**  
 一般=2,500円・学生 (大学・高校・専門学校)=1,500円  
**前売パスポート**  
 一般=2,000円 | 特典: 有料会場にて引き換え。ポストカード1枚追加。びあ、イープラス (+) にて発売中。(前売価格は4月17日まで、4月18日以後は通常価格)  
 Adults = 2,000 yen  
 \*Available until 17th APRIL. USUAL PRICE from 18th APR to 10th May.  
**チケット** (各会場にて販売。当会場の一回入場可能 \*中学生以下は全会場無料)  
 ◎ 一般=700円 | 学生 (大学・高校・専門学校) =500円  
 4b 堀川御池ギャラリー、5 嶋婁ギャラリー、10 両足院 (建仁寺内)  
 ◎ 一般=学生 (大学・高校・専門学校) とも=500円  
 ◎ 入場無料  
 1 虎屋 京都ギャラリー、4a コム デギャルソン京都店、7 菅田屋源兵衛 黒蔵  
**Passport Tickets**  
 On sale at KYOTOGRAPHIE venues (Not available at free exhibitions).  
 Adults = 2,500 yen・Students (University, high school students) = 1,500 yen  
**Pre-sale Passport**  
 General = 2,000 yen | Special: Exchangeable at participating venues. Postcard 1 piece added. Also available on ePlus (+) for pre-sale. (Pre-sale price is until April 17th, after that is regular price)  
 Adults = 2,000 yen  
 \*Available until 17th APRIL. USUAL PRICE from 18th APR to 10th May.  
**Tickets**  
 \*Under15 is admission free for all venues. On sale at KYOTOGRAPHIE venues.  
 ◎ Adults = 700 yen | Students (University, high school students) = 500 yen  
 It is available to enter once at each exhibition site. Horikawa Oike Gallery 4b, SHIMADAI GALLERY Kyoto 5, Ryosokuin (Kenninji Temple) 10  
 ◎ Adults, Students (University, high school students) 500 yen  
 Other venues = 2, 3, 6, 8, 9, 11, 12, 13, 14  
 ◎ Free admission  
 TORAYA Kyoto Gallery 1, COMME des GARÇONS Kyoto 4a, Kondaya Genbei Kurogura 7

## Venues for Public Programs only

- A Impact Hub Kyoto**  
京都市上京区相国寺前町682 682 Shokokuji Monzencho, Kamigyo-ku, Kyoto
- B アンソシエテッド・プログラム 関西西 Institut français de Japon**  
京都市中京区京丸太通 8 Yohsuidazumiden-cho, Sakyo-ku, Kyoto
- C ミシマ社の本屋さん Mishimasha Books**  
京都市中京区丸太通一条下ル龍馬通り590-1 590-1 Tatsumae-cho, Kamigyo-ku, Kyoto
- D 京都府民ホール ALTI ALTI Hall**  
京都市左京区川園通大町下町の地下90-1 90-1 Shimotsutsumi-cho Sakyo-ku, Kyoto
- E 株式会社 便利堂 Benrido**  
京都市上京区新町屋町下ル弁井町302 302 Benzaizen-cho, Nakagyo-ku, Kyoto
- F 京西清右衛門美術館 ONISHI SEIWEOM MUSEUM**  
京都市中京区三条通新町西入ル釜屋町18-1 18-1 Kamanza-cho, Nakagyo-ku, Kyoto
- G 京都芸術センター Kyoto Art Center**  
京都市中京区丸太通一条下ル龍馬通り546-2 Yamabushiyama-cho, Nakagyo-ku, Kyoto 604-8156
- H フジダイマール FUJII DAIMARU**  
京都市中京区新町通西入貞安町の町605 605 Teianmencho, Shimogyo-ku, Kyoto
- I Gallery Main (暗室スペース) Gallery Main (darkroom space)**  
京都市中京区堀河町731-1小鉢ビル2F3F 2-3F Kobayashi bldg, 731-1 Uematsu-cho, Shimogyo-ku, Kyoto
- J Lumen gallery / 有隣文化会館 1F Lumen gallery**  
京都市中京区東山通小橋通四条上ル藤本町 531-1 Ichinohuani-cho, Nijo-sagaru Higashi-iru, Shimamachi-dori, Nakagyo-ku, Kyoto  
Subway Tozai Line "Kyoto Shiyakusho-mae Station" 1 min. on foot from exit 3  
4/18-22 入場料 700円
- K 株式会社 宇佐美松鶴堂 Usami Shokukudo**  
京都市下京区西中橋通花屋町下ル堺町98 98 Sakai-cho, Shimogyo-ku, Kyoto

●パブリックプログラム開催日 ●休館日 \*各会場入場は開館30分前まで。  
 ●Public Programs ●Closed days \*Last admission: 30 minutes before closing.

### 8 無名舎 | Mumeisha

京都市中京区新町通六角下ル六角町363 地下鉄丸太線「四条駅」22-24番出口から徒歩8分  
 363 Raikaku-cho, Rokkaku-sagaru, Shinmachi-dori, Nakagyo-ku, Kyoto  
 Subway Karasuma "Shijo Station" 8 min. on foot from exit 22, 24  
 18 10:00-18:00  
 21 28 5  
 4/21, 28H  
 closed on 4/21, 28

### 9 花洛庵 野口家住宅 | Noguchi Residence, Karaku-an

京都市中京区油小路通四條上ル藤本町 地下鉄丸太線「四条駅」24番出口から徒歩6分  
 阪急「大宮駅」池田口から徒歩6分  
 Fujimoto-cho, Aburano-koji-dori, Shijo sagaru Nakagyo-ku, Kyoto  
 Subway Karasuma Line "Shijo Station" 8 min. on foot from exit 24, or Hankyu Line "Omiya Station" 6 min. on foot from east exit  
 18 20 10:00-18:00  
 27 28  
 4/20, 27, 28H  
 closed on 4/20, 27, 28

### 10 両足院 (建仁寺内) | Ryosokuin (Kenninji Temple)

京都市東山区大和大路通四條下ル4丁目小松町591 京阪「福園四条駅」3番出口から徒歩7分、阪急「河原町駅」1番出口から徒歩9分  
 591 Komatsucho, 4 cho-me, Shijo-sagaru, Yamato-ji-dori, Higashiyama-ku, Kyoto  
 Keihan Line "Gion-Shijo Station" 7 min. on foot from exit 3  
 Hankyu Line "Kawaramachi Station" 10 min. on foot from exit 1  
 18 19 20 10:00-17:00  
 27 7  
 4/19, 20, 27, 5/7H  
 closed on 4/19, 20, 27, 5/7

### 11 ASPHODEL

京都市東山区八幡新地東吉町99-10 京阪「福園四条駅」7番出口から徒歩3分  
 阪急「河原町駅」1番出口から徒歩5分  
 99-10 Suoyoshi-cho, Yasakashinchi, Higashiyama-ku, Kyoto, 605-0065  
 Hankyu Line "Kawaramachi Station" 5 min. on foot from exit 1, Keihan Line "Gion-Shijo Station" 3 minutes on foot from exit 7  
 18 21 12:00-20:00  
 28 7  
 火休 (5/5,5/14)  
 closed on Tuesday (except 5/5)

### 12 紙園新橋伝統的建造物 (バスザバトン京都紙園店 / 2015夏OPEN予定)

京都市東山区末吉町77-6, 103-2 京阪「福園四条